

aks-efw 200



**Befestigungssatz mit Wägebügel
für Lifterwaage mit EG-Eichung**



Gebrauchsanweisung (original Gebrauchsanweisung)



Stand: 2012_01



aks
aktuelle krankpflege systeme

Antwerpener Straße 6
53842 Troisdorf
Fon: 02241/94 74-0
Fax: 02241/94 74-88
E-mail: aks@aks.de
Web: <http://www.aks.de>

INHALTSVERZEICHNIS

1	Einleitung	3
2	Zweckbestimmung	4
3	Allgemeine Sicherheitshinweise	5
4	Lieferumfang	6
5	Produktbeschreibung	7
5.1	Aufbauübersicht	7
5.2	Funktionsbeschreibung	8
6	Montage / Demontage der Lifterwaage	9
7	Inbetriebnahme	10
8	Bedienung	10
9	Patiententransport	10
10	Kombination	11
11	Pflege / Reinigung	13
12	Stillstandzeiten der Wägeeinheit	13
13	Lagerung	14
14	Wiedereinsatz	14
15	Lebensdauer	14
16	Entsorgung	15
17	Garantie	16
18	Konformitätserklärung	16
19	Wartung	17
19.1	Allgemeine Wartungshinweise	17
19.2	Ersetzen der Batterie	17
19.3	Wartungsplan	18
20	Technische Daten	20
20.1	Typenschilder und Aufkleber (Erläuterungen siehe Tabelle 05)	20
21	Technische Daten	22

1 Einleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für den Erwerb unserer aks-efw 200. Sie haben sich damit für eine von aks entwickelte Lösung entschieden, die auf unsere aks-Patientenlifter abgestimmt ist und für einen sicheren Einsatz sorgt.

Der Befestigungssatz mit Wägebügel wird mit der Lifterwaage fest verbunden und bildet eine einfach zu handhabende Wägeeinheit. Weitere Vorteile sind das gewohnte Befestigen am Hebearm sowie das gewohnte Befestigen der Liftergurte am Wägebügel.

Als Lifterwaage wird eine speziell für aks gefertigte medizinische Waage mit EG-Eichung verwendet, die zum Wiegen von Patienten aus Gründen der ärztlichen Überwachung, Untersuchung und Behandlung zugelassen ist.

Die Merkmale sind:

- als Set mit der Lifterwaage aks-efw 200 zur Wägeeinheit vormontiert
- Waage mit EG-Eichung
- ohne weiteres Befestigungsmaterial direkt montierbar und Einsatzbereit
- gewohnte Befestigung der Wägeeinheit und des Liftergurtes
- keine losen Teile, die Wägeeinheit bleibt fest montiert
- sichere Anwendung der geprüften Kombinationen
- gesicherter Ersatzteilservice
- aks als kompetenter Ansprechpartner
- Gesicherte Marktbeobachtung und Rückverfolgbarkeit

Lesen und beachten Sie vor jedem Einsatz diese Gebrauchsanweisung und das Benutzerhandbuch der aks-efw 200 (aks-Scalis®).

Die vorliegenden Unterlagen vermitteln Ihnen die Informationen, die zur sicheren Nutzung der Produktkombination wichtig sind.

Heben Sie Unterlagen so auf, dass sie jederzeit zum Nachlesen erreichbar sind.

Legen Sie bei einem Besitzerwechsel der Wägeeinheit alle Unterlagen bei.

2 Zweckbestimmung

Der Befestigungssatz mit Wägebügel dient zur sicheren Befestigung und Anwendung der Lifterwaage aks-efw 200, damit diese ihren Zweck erfüllen kann.

Die Lifterwaage aks-efw 200 ist eine medizinische Waage vom Hersteller Scaleo Medical, die für den Gebrauch mit einem Patientenlifter vorgesehen ist. Sie ist zur Gewichtsbestimmung eines Patienten nach Vorgabe der Europäischen Richtlinie 2009/23/EG in Klasse III über nichtselbstständigen Waagen (EG-Eichung) geeignet und für eine Maximallast von 200 kg ausgelegt. Für die Lifterwaage aks-efw 200 gilt das separate aks-Scalis® Benutzerhandbuch.

Der Befestigungssatz mit Wägebügel bildet mit der Lifterwaage eine Wägeeinheit, die nach der Montage fest verbunden bleibt. Diese Wägeeinheit ist speziell zur Verwendung mit aks-Patientenliftern und aks-Liftergurte konstruiert. Sie wurde mit den im **Kapitel 10** gelisteten Patientenliftern und Liftergurten geprüft und freigegeben.

Zum Wiegen des Patienten wird er nur so hoch angehoben, bis er frei schwebt. Die Aufnahme des Patienten erfolgt in einem der geeigneten Liftergurte im Sitzen.

Die Wägeeinheit aks-efw 200 ist nur zur vorübergehenden Anwendung des Wiegens zu benutzen, eine längere Dauerbelastung darf nicht erfolgen, weil sonst das Messsystem beschädigt werden kann.

Durch den Einbau der Wägeeinheit aks-efw 200 verändert sich der Hubbereich des aks-Patientenlifters. Die Aufnahme eines Patienten vom Boden ist weiterhin möglich.

Die Bedienung erfolgt durch eine unterwiesene Person.

Die Wägeeinheit aks-efw 200 ist für den Einsatz bei einer Umgebungstemperatur zwischen -10 °C bis 40 °C, einer Luftfeuchte von 20 % bis 80 % und einem Luftdruck von 700 hPa bis 1060 hPa in normal zusammengesetzter atmosphärischer Luft geeignet.

Krankheitsbilder, wie z.B. Osteogenesis imperfecta, Osteoporose oder Wirbelsäulenschäden, sowie geistige Verwirrung oder epileptische Anfälle, können Kontraindikationen sein. Die Gewichtsermittlung darf nur nach sorgfältiger Betrachtung des einzelnen Patienten durch den Arzt und das Pflegepersonal erfolgen.

3 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie die Wägeeinheit nur entsprechend ihrer Zweckbestimmung, nach den Vorschriften des Medizinproduktegesetzes und aller hierzu erlassener Rechtsverordnungen, den Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften, sowie den allgemein anerkannten Regeln der Technik.
- Beachten Sie, dass es sich hier um Medizinprodukte handelt und für Sie als Betreiber / Anwender die Medizinprodukte-Betreiberverordnung (MPBetreibV) verbindlich ist.
- Bedienen Sie die Wägeeinheit nur, wenn Sie in die Handhabung eingewiesen worden sind und die entsprechende Sachkenntnis besitzen.
- Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisung und das aks-Scalis® Benutzerhandbuch der Lifterwaage aks-efw 200 vollständig, um Schäden durch Fehlbedienungen oder Gefährdungen zu vermeiden. Beachten Sie zusätzlich die Anleitungen der mitverwendeten Produkte. Sie enthalten wichtige Informationen und Hinweise, die für den sachgerechten Betrieb notwendig sind.
- Vergewissern Sie sich über die tatsächliche Maximallast der Kombination. Bei Differenzen zwischen der Maximallast von Patientenlifter, Transportbügel und Gurt, ist für Sie immer die niedrigste Maximallast bindend.
- Benutzen Sie die Wägeeinheit nur entsprechend der vorliegenden Gebrauchsanweisung und dem aks-Scalis® Benutzerhandbuch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung und das Benutzerhandbuch für eventuelle Rückfragen sorgfältig auf. Legen Sie bei einem Besitzerwechsel die Unterlagen der Wägeeinheit bei!
- Überzeugen Sie sich vor jeder Benutzung vom ordnungsgemäßen Zustand der Wägeeinheit und der mitverwendeten Produkte.
- Wenn Sie die Wägeeinheit mit anderen Medizinprodukten oder Nicht-Medizinprodukten in Kombination verwenden, prüfen Sie, ob diese Produktkombination zulässig ist und sicher betrieben werden kann.
- Beachten Sie die Freigabeliste im **Katitel 10 Kombination**. Die Wägeeinheit ist auf diese Patientenlifter und Liftergurte abgestimmt und gewährleistet den sicheren Betrieb.
- Beachten Sie, dass der Aufbau, die Inbetriebnahme, die Wartung und die Reparatur der Wägeeinheit nur von geeignetem Fachpersonal durchgeführt werden dürfen.
- Die Wägeeinheit ist nicht EX - geschützt und darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betrieben werden.
- Beachten Sie, dass mögliche elektromagnetische oder andere Beeinflussungen zwischen der Wägeeinheit und anderen Geräten nicht ausgeschlossen werden können. Besteht die Gefahr von wechselseitigen Beeinflussungen, entfernen Sie die Störquelle oder benutzen Sie die Wägeeinheit nicht.
- Störungen durch den Einsatz mobiler Kommunikationsgeräte können nicht vollkommen ausgeschlossen werden. Halten Sie daher einen Sicherheitsabstand von min. 3,3 m ein, um den sicheren Betrieb der Wägeeinheit zu gewährleisten.
 - Siehe Positionspapier des deutschen Bundesinstitut für Arzneimittel und

Medizinprodukte (BfArM) (Referenz-Nr.: 9 / 0508) -

- Lassen Sie Kinder, die sich in der Umgebung des Wägeeinheit aufhalten, nicht unbeaufsichtigt. Die Lifterwaage ist kein Spielgerät!
- Achten Sie darauf, dass nur original Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden, die für diese Produkte freigegeben sind. Diese sind produktspezifisch geprüft und entsprechen bei Ersatzteilen der bestehenden Bauartzulassung und garantieren bei Zubehörteilen eine sichere und funktionelle Kombination.
- Hängen Sie an dem Wägebügel der Wägeeinheit keine Dauerlast an. Die Lifterwaage kann sonst beschädigt werden.
- Die Lifterwaage ist ein Messinstrument. Vermeiden Sie Luftzug, Vibrationen, schnelle Temperaturänderungen und Sonneneinstrahlung. Dieses kann zur Beeinflussung des Wägeergebnisses führen.
- Vermeiden Sie eine ruckartige Belastung (Stöße) und / oder Überlastung über die angegebene Höchstlast. Dies könnte die Waage beschädigen oder den Patienten verletzen.
- Beachten Sie, dass der Patientenlifter bei montierter Wägeeinheit nicht mehr für den Patiententransport verwendet werden darf.
- Schützen Sie die Lifterwaage vor Feuchtigkeit. Das Eindringen von Feuchtigkeit in das elektrische System kann die Waage beschädigen
- Unsachgemäße Behandlung, wie z.B. Klopfen, Schlagen, Stoßen, entbinden von jeglicher Gewährleistung.
- Setzen Sie die Wägeeinheit bei Beschädigung, Funktionsstörung oder bei Verdacht darauf außer Betrieb und benachrichtigen Sie Ihren Fachhändler.
- Beachten Sie bei längerer Nichtbenutzung die Lagerungsbedingungen (siehe **Kapitel 13 Lagerung**).
- Desinfizieren Sie die Lifterwaage vor der Weitergabe! (**Kapitel 11 Pflege/Reinigung**)

4 Lieferumfang

Ihre Bestellung wurde vor Auslieferung im Werk auf Fehlerfreiheit und Vollständigkeit überprüft. Prüfen Sie dennoch die Ware sofort nach Erhalt auf eventuelle, während des Transportes aufgetretene Schäden.

Prüfen Sie anhand des Lieferscheins, ob alle Positionen vorhanden sind und die Lieferung somit vollständig ist.

Tabelle 01		
Karton	Inhalt	Menge
aks-efw 200 Wägeeinheit	Wägeeinheit vormontiert	1
	9 V Blockbatterie (in Waage vormontiert)	1
	aks-Scalis® Benutzerhandbuch für Lifterwaage aks-efw 200	1
	Eichzertifikat / Konformitätserklärung Scalis	1
	Gebrauchsanweisung aks-efw 200	1

5 Produktbeschreibung

5.1 Aufbauübersicht

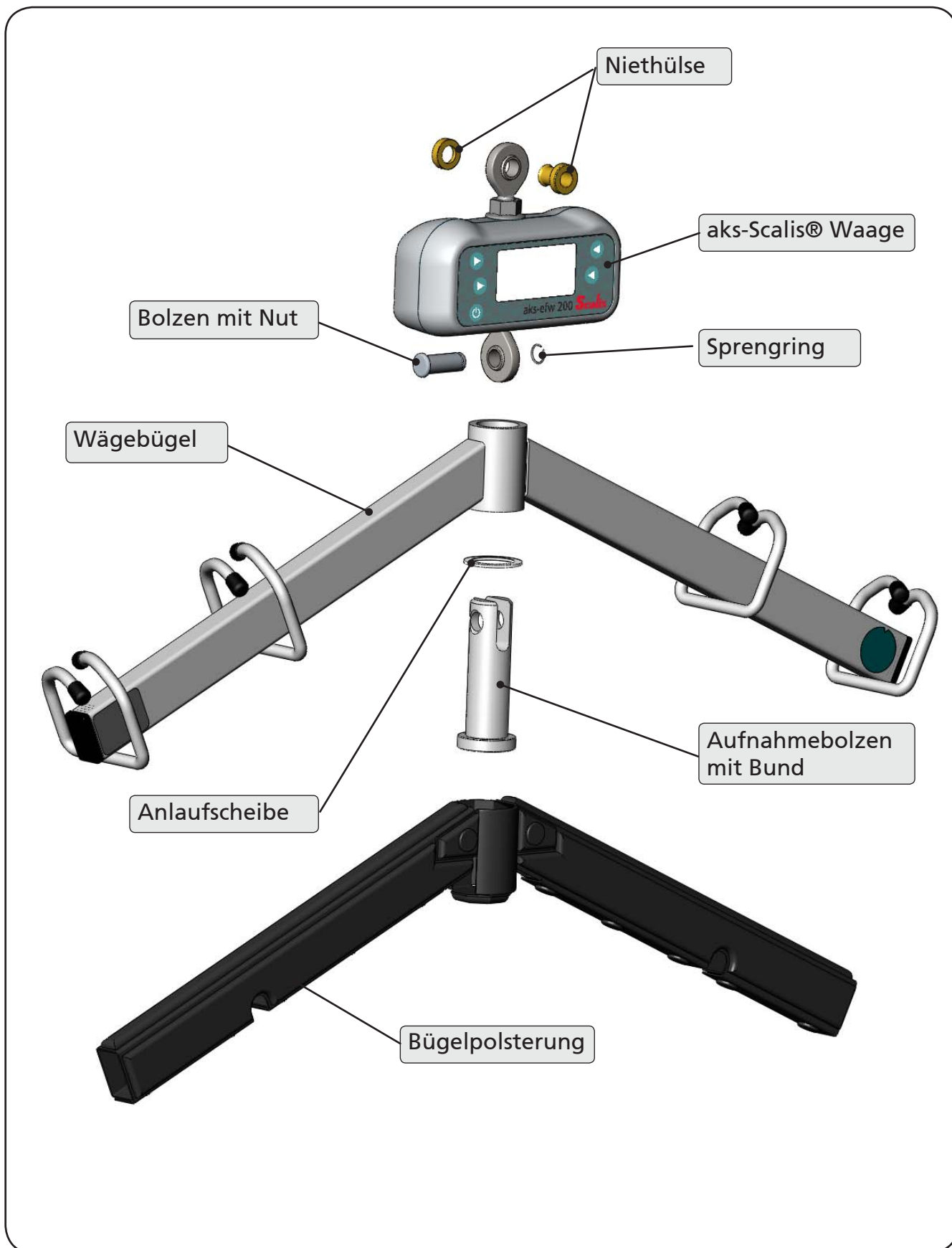


Abbildung 01

5.2 Funktionsbeschreibung

Die Wägeeinheit aks-efw 200 (Abbildung 01) wird wie gewohnt mit dem vorhandenen Bolzen mit SL-Sicherung am Hebearm des aks-Patientenlifters befestigt. Dazu wurde der obere Befestigungspunkt der Lifterwaage mit einer Niethülse auf den aks-typischen Aufhängungspunkt (CSP)* des Patientenlifters abgestimmt.

Der fest montierte Wägebügel ist auf einer Anlaufscheibe drehbar gelagert und verhindert so die Übertragung von schädlichen Torsionskräften auf die Lifterwaage.

Der Wägebügel basiert auf das 4-Punkt Aufnahmeprinzip des aks-Standardtransportbügels, womit die freigegebenen Liftergurte wie gewohnt befestigt werden können.

Die Polsterung ist abnehmbar und kann bei Bedarf separat gereinigt werden.

Die Niethülse und der Wägebügel ist mit der Lifterwaage fest verbunden und darf nach der Montage nicht wieder getrennt werden.

* CSP = central suspension point
= zentraler Aufhängungspunkt

6 Montage / Demontage der Lifterwaage

Zur Montage der Wägeeinheit aks-efw 200 sind folgende Schritte notwendig:

1. Trennen Sie den vorhandenen Transportbügel vom CSP des Patientenlifters nach der Gebrauchsanweisung des Lifters.

2. Befestigen Sie die Wägeeinheit am oberen Befestigungsauge mit dem vorhandenen Universalbolzen mit SL-Sicherung am CSP des Patientenlifters (Abbildung 02).

Beachten Sie dabei die gewünschte Bedienseite am Lifter, zu der das Anzeigefeld der Lifterwaage zeigen soll.

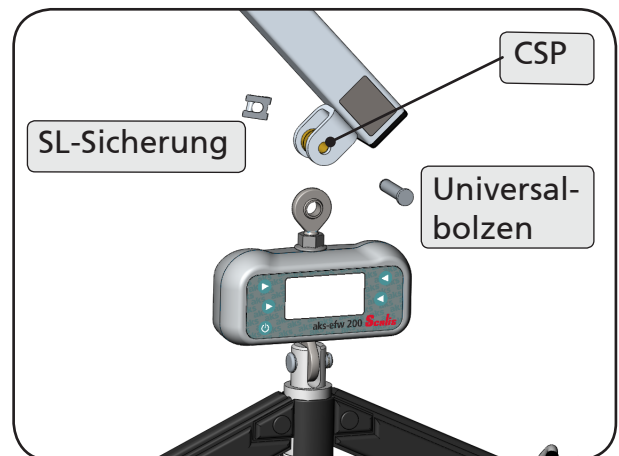


Abbildung 02

3. Überprüfen Sie zum Abschluss den sicheren Zustand der Wägeeinheit (Abbildung 03).

Achten Sie besonders auf die korrekte Befestigung. Achten Sie auf genügend Freiraum für die Bewegungsabläufe!

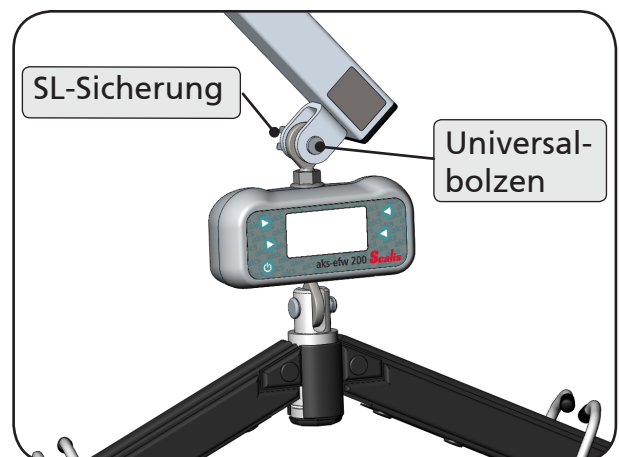


Abbildung 03

Hinweis:

Die befestigten Bolzen mit den Sicherungen sind tragende Sicherheitselemente und ermöglichen eine Einhand-Montage, wodurch man die andere Hand zum Halten der Wägeeinheit frei hat. Sie dürfen nur durch Originalteile von aks ersetzt werden.

Zur Demontage verfahren Sie sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

7 Inbetriebnahme

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme, dass für den Betreiber / Anwender von Medizinprodukten die Medizinprodukte-Betreiberverordnung verbindlich ist.

Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Gerätekombination freigegeben ist und keine unvertretbaren Risiken birgt.

Beachten Sie für die Inbetriebnahme der Lifterwaage aks-efw 200 das aks-Scalis® Benutzerhandbuch.

Stellen Sie zum Schluss den sicheren Zustand der Wägeeinheit aks-efw 200 anhand des **Abschnitts 19.3 Wartungsplan** fest.

8 Bedienung

Führen Sie die Bedienung der Lifterwaage nach den Angaben des beiliegenden aks-Scalis® Benutzerhandbuchs aus.

Beachten Sie dabei, dass zur Sicherheit die zu wiegende Person nur so hoch wie nötig angehoben wird und der Rollstuhl bzw. das Pflegebett unter der Person verbleibt.

Trennen Sie die Wägeeinheit nach dem Wiegen vom Patientenlifter, damit dieser wieder uneingeschränkt benutzt werden kann

9 Patiententransport

Nach dem Befestigen der Wägeeinheit an einem Patientenlifter ist dieser nicht mehr für den Patiententransport freigegeben.

10 Kombination

Der Befestigungssatz mit Wägebügel ist ausschließlich für die Lifterwaage aks-efw 200 konzipiert. Als fest verbundene Wägeinheit wurde der sicheren Einsatz mit den in Tabelle 02 aufgeführten aks-Patientenlifter und den in Tabelle 03 aufgeführten aks-Liftergurten geprüft und freigegeben.

Nicht geprüfte Kombinationen können Gefährdungen darstellen!

Der Anwender muss die entsprechende Sachkenntnis besitzen, um die Eignung der Gerätekombination und des Patienten für die Anwendung richtig zu beurteilen.

Tabelle 02
Geeignete Patientenlifter
aks-clino II
aks-micro foldy
aks-foldy
aks-mini foldy
aks-duo (Hebearm Standard)
aks-mini duo (Hebearm Standard)
aks-dualo (Hebearm Standard)
aks-mini dualo (Hebearm Standard)
aks-foldo (Standardfunktion)

Tabelle 03			
Geeignete Liftergurte			
Produkt	Anwendung / Körperhaltung S = im Sitzen L = im Liegen A = zum Aufrichten	Wägebügel	Bestell-Nr. (nach Größen sortiert)
Standardgurt	S	x	79706 (S) 79700 (M) 89029 (L) 89030 (XL) 89031 (XXL)
Standardgurt mit Rückenverstärkung und Kopfstütze	S	x	79707 (S) 79701 (M) 89032 (L)
Komfortgurt mit integrierter Kopfstütze	S	x	89098 (S) 89024 (M) 89033 (L) 89034 (XL) 89035 (XXL)
Badegurt	S	x	79708 (S) 79703 (M) 89036 (L) 89037 (XL) 89038 (XXL)
Badegurt mit Rückenverstärkung und integrierter Kopfstütze	S	x	79714 (S) 79713 (M) 89039 (L)
Komfortbadegurt mit integrierter Kopfstütze	S	x	89099 (S) 89100 (M) 89101 (L) 89102 (XL) 89103 (XXL)
Badegurt aqua blue	S	x	89025 (M)
Hygienegurt	S	x	89104 (S) 79702 (M) 89105 (L)
Komfort-Hygienegurt	S	x	89106 (S) 89026 (M) 89107 (L)
Schnelltransportgurt mit Brustschlaufe	S	x	79715 (S) 79710 (M) 89040 (L)
Sitzgurt für Amputierte (ohne Füllstoff)	S	x	89028 (M) 89108 (L)
Aufrichtgurt (2 Einzelgurte)	S	x	79705 (M)

11 Pflege / Reinigung

Entnehmen Sie die Reinigungshinweise für die Lifterwaage aks-efw 200 dem aks-Scalis® Benutzerhandbuch.

Das Befestigungsmaterial und den Wägebügel können Sie mit einem feuchten Tuch von Hand reinigen. Verwenden Sie dabei möglichst die für Kunststoffmöbel geeigneten Reinigungs- und Pflegemittel. Beachten Sie dabei die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Reinigungsmittel mit Salmiak.
- Verwenden Sie nur dermatologisch getestete Mittel.
- Verwenden Sie keine basischen und alkalischen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel) oder harte Bürsten usw.
- Verwenden Sie zur Desinfektion nur milde und schonende Mittel, entsprechend der Desinfektionsmittel-Liste des VAH (Verbund für Angewandte Hygiene e.V.).

Die Polsterung des Wägebügels ist zur Reinigung abnehmbar und kann von Hand oder maschinell gewaschen werden. Beachten Sie dafür die Pflegesymbole der Bügelposterung

Beachten Sie die Hinweise und Schutzmaßnahmen der Reinigungs- und Desinfektionsmittelhersteller.

12 Stillstandzeiten der Wägeeinheit

Die Wägeeinheit kann bei Nichtbenutzung:

- unbelastet an einem **nur** zum Wiegen verwendeten aks-Patientenlifter verbleiben
- in der Originalverpackung verbleiben

Hängen Sie an dem Wägebügel keine Dauerlast an. Die Wägezelle kann sonst beschädigt werden.

Mit montierter Wägeeinheit darf der Patientenlifter nicht mehr zum Umsetzen und Transportieren eines Patienten benutzt werden.

13 Lagerung

Verwenden Sie für die Lagerung die Originalverpackung. Die Lagerung sollte sicherstellen, dass eine Beschädigung oder dauernde Belastung während dieser Zeit ausgeschlossen ist.

Prüfen Sie, ob vor der Lagerung eine Reinigung / Desinfektion durchgeführt werden muss. Wählen Sie einen möglichst kühlen und trockenen Lagerort und vermeiden Sie eine direkte Sonneneinstrahlung.

Die klimatischen Bedingungen des Lagerortes sollten bei einer Umgebungstemperatur zwischen -10 °C bis 40 °C, einer Luftfeuchte von 20 % bis 80 % und einem Luftdruck von 700 hPa bis 1060 hPa in normal zusammengesetzter atmosphärischer Luft liegen.

Bei der Lagerung als Wägeeinheit am Anwendungsort entfällt die Akklimatisierung der Lifterwaage. Achten Sie bei längerer Lagerung darauf, dass die Batterie entnommen wird.

14 Wiedereinsatz

Die Wägeeinheit aks-efw 200 ist für den Wiedereinsatz geeignet.

Vergewissern Sie sich, dass die Wägeeinheit vor dem Wiedereinsatz gemäß **Kapitel 11 Pflege / Reinigung** gereinigt und einer Wartung gemäß **Kapitel 19 Wartung** unterzogen wurde.

15 Lebensdauer

Die Lebensdauer von dem Befestigungssatz mit Wägebügel hängt wesentlich von der Häufigkeit der Benutzung, dem bestimmungsgemäßen Gebrauch sowie regelmäßigen Wartungen ab.

Die Lebensdauer erlischt naturgemäß nach vielen Jahren bei einem wirtschaftlichen Totalschaden durch Beschädigung, Funktionsverlust oder Verschleiß / Abnutzung.

Der Befestigungssatz mit Wägebügel ist so ausgelegt, dass die Lebensdauer der Lifterwaage im Normalfall überschritten wird. Defekte, Beschädigungen und übermäßiger Verschleiß können jedoch einen vorzeitigen Austausch erforderlich machen.

16 Entsorgung

Hat die Wägeeinheit ausgedient, behandeln Sie die elektrischen Komponenten wie Elektroschrott gemäß WEEE-Richtlinie (Waste Electrical and Electronical Equipment) und entsorgen Sie diese fachgerecht. Darauf weist das Symbol in Abbildung 04 hin.

Für Elektrogeräte, die nach dem 13.08.2005 als Neugeräte in Verkehr gebracht wurden, ist der Betreiber gesetzlich verpflichtet, deren elektrische Komponenten zur Entsorgung nicht in kommunale Sammelstellen zu geben, sondern direkt an den Hersteller zu schicken. Für die Rücknahme gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Nicht verwendbare Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Diese müssen gemäß der Verordnung über die Rücknahme und Entsorgung gebrauchter Batterien und Akkumulatoren entsorgt werden.

Entsorgen Sie die verwendeten Teile der Wägeeinheit getrennt und fachgerecht. Wenden Sie sich hierzu an ihren örtlichen Entsorgungsunternehmer.



Abbildung 04

17 Garantie

Der Befestigungssatz mit Wägebügel zeichnet sich durch Langlebigkeit und hohe Zuverlässigkeit aus. Sollten sich dennoch technische Probleme ergeben, die anhand der mitgelieferten Unterlagen nicht behoben werden können, dann setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung. Dieser wird schnellstmöglich Abhilfe schaffen.

Für den Befestigungssatz mit Wägebügel übernehmen wir im Rahmen unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit. Auf Materialfehler gewähren wir ab Kaufdatum eine Werksgarantie von 24 Monaten.

Verschleiß, Abnutzung, Überbelastung und unsachgemäßer Gebrauch stellt keinen Garantieanspruch dar.

Technische Änderungen im Sinne des Fortschrittes behalten wir uns vor. Die Modellbezeichnung und Seriennummer entnehmen Sie der Kennzeichnung auf den Produkten.

Für die Lifterwaage aks-efw 200 gelten die Gewährleistungsangaben des aks-Scalis® Benutzerhandbuchs.

Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und des aks-Scalis® Benutzerhandbuchs, unsachgemäß durchgeführte Wartungsarbeiten sowie technische Änderungen und Ergänzungen ohne Zustimmung der Firma aks, führen zum Erlöschen der Garantie und der Produkthaftung allgemein.

Geben Sie diese Gebrauchsanweisung mit den Unterlagen der Waage bei einem Besitzerwechsel mit.

18 Konformitätserklärung

Der Befestigungssatz mit Wägebügel für die Lifterwaage aks-efw 200 entspricht den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG „Medizinprodukte“ unter Berücksichtigung der Änderungsrichtlinie 2007/47/EG. Bei der Entwicklung wurden die folgenden Standards angewendet:

- EN ISO 10535 Lifter - Anforderungen und Prüfverfahren

Für die Lifterwaage aks-efw 200 gilt die Konformitätserklärung der Scalis® Waage von Scaleo.

19 Wartung

19.1 Allgemeine Wartungshinweise

Die Haltbarkeit der Wägeeinheit wird im Wesentlichen von der Handhabung beeinflusst.

Um einen gefahrlosen Betrieb zu gewährleisten, muss mindestens jährlich von geeignetem Fachpersonal eine Sicht- und Funktionsprüfung nach dem Wartungsplan durchgeführt werden.

Die Prüfungen müssen in Deutschland nach dem Medizinproduktegesetz, der Medizinprodukte-Betreiberverordnung sowie der EN 62353 in der jeweils gültigen Fassung durchgeführt werden. In anderen Ländern sind die entsprechenden nationalen Vorschriften zu berücksichtigen.

Wird die Wägeeinheit nicht regelmäßig fachgerecht gewartet, ist eine sichere Anwendung nicht mehr gewährleistet. Verschleiß, Beschädigungen oder auch Lösen von Verbindungselementen können somit nicht erkannt werden.

Bei Defekt / Beschädigung oder Funktionsstörung der Wägeeinheit ist diese vom Patientenlifter zu trennen und darf nicht mehr benutzt werden.

Benachrichtigen Sie bei Beschädigungen und Defekten Ihren Fachhändler.

Es dürfen nur original aks-Ersatzteile und aks-Zubehörteile verwendet werden, die für diese Produkte freigegeben sind, ansonsten wird jegliche Gewährleistung und Produkthaftung ausgeschlossen.

Sie dürfen ohne Zustimmung von aks keine technischen Änderungen und Ergänzungen vornehmen.

Für den Betreiber / Anwender von Medizinprodukten ist die Medizinprodukte-Betreiberverordnung verbindlich.

Der Betreiber / Anwender von elektrischen Betriebsmitteln ist nach der geltenden Unfallverhütungsvorschrift BGV A3 verpflichtet, diese vor jeder Inbetriebnahme, nach jeder Instandsetzung und sonst im Rahmen der jährlichen Wartung durch eine Elektrofachkraft zu prüfen.

19.2 Ersetzen der Batterie

Siehe Beschreibung des aks-Scalis® Benutzerhandbuchs.

19.3 Wartungsplan

Eine Prüfung nach EN 62353 ist mindestens einmal jährlich, vor jedem Wiedereinsatz und nach jeder Reparatur durchzuführen.

Einsatzbereich		
☐ Privathaushalt ☐ Pflegeheim ☐ _____		
Mitverwendete Produkte		
☐ Lifter _____ ☐ _____		
Pos.	Kontrollpunkt	ok
1	Allgemeine Prüfung	
1.1	Zweckentsprechender und sicherer Einsatz (keine Kollisionspunkte bei der Hebefunktion)	
1.2	Zulässige und sichere Zubehör- oder Gerätekombination von Lifter, Wägeeinheit und Gurt	
1.3	Kennzeichnung (Tabelle 04) - Typenschild der Lifterwaage lesbar - 2 x Siegelmarken der Lifterwaage nicht beschädigt - Aufkleber „Vertrieb durch aks“ auf der Lifterwaage lesbar - Typenschild und Herstelldatum auf dem Wägebügel lesbar - Etikett der Polsterung lesbar	
1.4	Die Gebrauchsanweisung Befestigungssatz mit Wägebügel und das aks-Scalis® Benutzerhandbuch sind vorhanden und zum Nachlesen griffbereit.	
2	Sichtprüfung	
2.1	- keine unzulässigen Eingriffe, Änderungen oder unsachgemäße Behandlung - keine Verschmutzung - keine Oberflächenbeschädigung oder Korrosion - keine äußere Beschädigung oder Fehlteile - keine unvertretbare Verschmutzung	
2.2	Universalbolzen mit SL-Sicherung in der oberen Waagenaufnahme nicht beschädigt Niethülse in der oberen Waagenaufnahme nicht beschädigt	
2.3	Bolzen mit Nut und Sprengring in der unteren Waagenaufnahme nicht beschädigt	
2.4	Aufnahmebolzen mit Bund nicht beschädigt (Verschleißgrenze Bundhöhe = 4 mm)	
2.5	Anlaufscheibe vorhanden und nicht beschädigt (Verschleißgrenze = 1,5 mm)	
2.6	Wägebügel unbeschädigt, Schutzkappen vorhanden	
2.7	Polsterung unbeschädigt (Risse Löcher, Nähte, Klettverschluss)	
2.8	Sichtprüfung der Lifterwaage anhand des aks-Scalis® Benutzerhandbuchs zusätzlich überprüfen: - Gehäuse (Beschädigung, Risse) - Kennzeichnung und Aufkleber lesbar (Typenschild, 2 x Sicherheitsaufkleber nicht beschädigt) - Anzeigefeld nicht verkratzt - Folienlayout fest aufgebracht und lesbar - Obere Sechskantmutter fest (nicht mit Hand zu lösen) - Beide Augenschrauben fest (falls eine Augenschraube drehbar ist, ist die Aufhängung defekt!) - Lebensdauer der Batterie ausreichend (siehe Aufdruck)	
3	Funktionstest	
3.1	Der Wägebügel lässt sich über die Anlaufscheibe leicht drehen	
3.2	Funktionsprüfung der Lifterwaage anhand des aks-Scaleo® Benutzerhandbuchs	

Gesamtbewertung der Wägeeinheit aks-efw 200			
Wägeeinheit in Ordnung:	☐ ja ☐ nein	Prüfdatum:	
Prüfer:		Unterschrift:	
Firma:			

Hinweise zum Wartungsplan:

Sollten sich bei der Prüfung Anhaltspunkte für Defekte / Beschädigungen oder einer Funktionsstörung ergeben, darf die Wiegeeinheit nicht mehr verwendet werden.

20 Technische Daten

20.1 Typenschilder und Aufkleber (Erläuterungen siehe Tabelle 04)

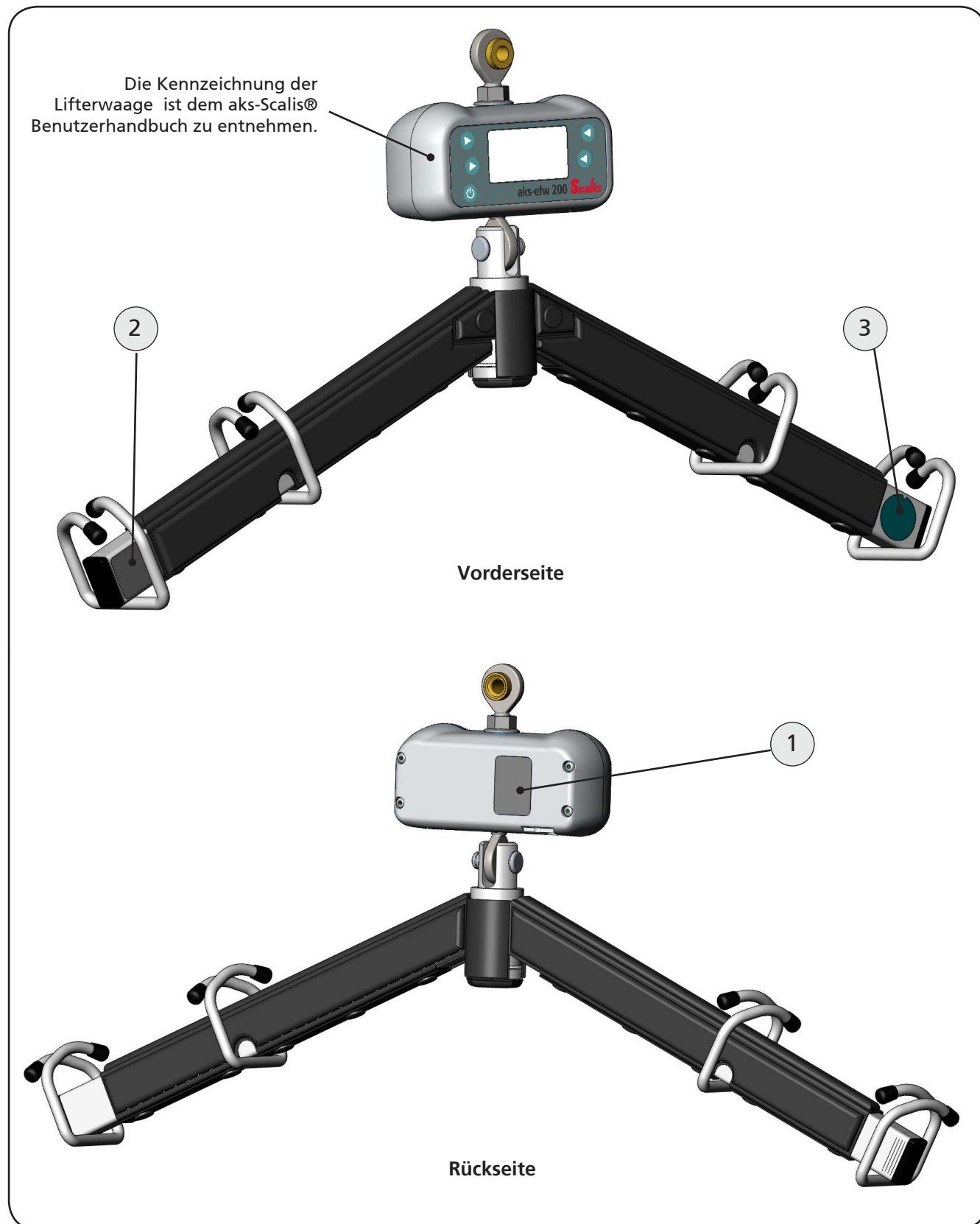
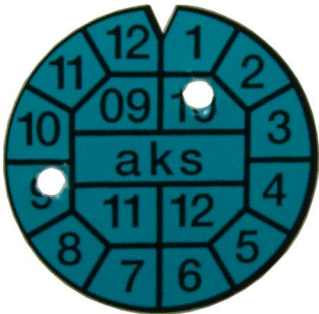


Abbildung 05

Tabelle 04		
Pos.	Typenschilder und Aufkleber	
1		Kennzeichnung Vertreiber
2		Typenschild Wägebügel
3		Herstelldatum Wägebügel

21 Technische Daten

Die Technische Daten der Lifterwaage sind dem aks-Scaleo® Benutzerhandbuch zu entnehmen.

Technischen Daten:

Tabelle 05	
Wägeeinheit aks-efw 200 (Lifterwaage und Befestigungssatz mit Wägebügel)	
Gesamtgewicht:	3,8 kg
Höhendifferenz zum Standardtransportbügel	120 mm
Verwendete Waage	
Hersteller	Scaleo Medical, Parc 2000, 107 rue Dassin, 34080 Montpellier (F)
Typ	aks-Scalis® Waage S83 00 006
Benutzerhandbuch	DOMA064DE- aks-Scalis® Benutzerhandbuch
Befestigungssatz mit Wägebügel	
Klassifikation:	Medizinprodukt (Zubehör) der Klasse I
Norm:	entsprechend der harmonisierten Norm EN ISO 10535
Maximallast:	200 kg
Material:	Stahl beschichtet
Verwendung für:	Lifterwaage aks-efw 200
Erläuterung der Symbole	
	Gebrauchsanweisung beachten
	Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte
	Normalwaschgang; max. Waschtemperatur 60 °C
	nicht bleichen
	nicht bügeln
	keine Chemischreinigung möglich
	Tumbler-Trocknung; Trocknen mit reduzierter thermischer Beanspruchung

Alle Teile und Daten unterliegen der ständigen Weiterentwicklung und können somit von den aufgeführten Angaben abweichen.

Bitte tragen Sie hier die Seriennummer der Waage ein:

SN: _____

Bitte tragen Sie hier das Herstellungsdatum des Wägebügels ein:

Herstellungsdatum: _____

Bitte tragen Sie hier Rufnummer und Namen des Ansprechpartners
Ihres Fachhändlers ein:

Name: _____

Rufnummer: _____

Notizen:



aks - aktuelle krankpflege systeme GmbH

Antwerpener Straße 6

53842 Troisdorf

Tel.: 02241 / 9474-0

Fax.: 02241 / 9474-88

e-mail: aks@aks.de

web: <http://www.aks.de>